



NOTICES TO MARINERS

Issue No.18(Total No.656)

Notice No.551-580

5 May 2014

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 58873119	Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn	
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Publication Information

1.New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	81301	JINGHAI BAY AND APPROACHES	1:20000	2014 年 4 月第 3 版	

2.Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	81301	JINGHAI BAY AND APPROACHES	1:20000	2011 年 11 月第 2 版	

2,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1, GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Huludao Port	(554),(555),(556),(557), (558),(572)
	Suizhong Port	(573)
Yellow Sea	Yalujiang	(570)
	Dandong Port	(551),(552),(553),(571)
	Weihai Port	(574)
	Rizhao Port	(575)
East China Sea	Hangzhou Gulf	(559)
	Wenzhou Port	(560),(561)
	Zhejiang Coastal	(562)
Taiwan Strait	Xiamen Port	(563),(576)
South China Sea	Guangzhou Port	(577)
	Zhuhai Port	(578)
	Dongping Port Southeastwards	(579)
	Zhanjian Port	(564),(565)
	Leizhou Peninsula	(566)
Beibu Gulf	Qinzhou Port	(567),(568)
	Weizhou Island Southwestwards	(580)
	Correction	(569)

2, INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
11001	551	570,571
11101	552,553	
11112	552,553	
13001	554,558	
14101	554,555,556,557,558	572
15105		573
35111		574
35113		574
37122		575
1303	569	
51001	559	
51171	559	
52135	559	
53001	559	
53171	559	
55001	561	
55123	560,561	
55411	562	
55412	562	
64001	563	
65001	563	
65111		576
65131	563	576
65132	563	
65171	563	
84204		578
84206		577
84214		577
84218		578
84231		577
85001		579
86101		579
87001	566	
88103	564,565	
88106	564,565	
88107	564,565	

Notices to Mariners

551. Yellow Sea – Dandong Port – Buoyage

Move the following light-buoy to new position:

Name	Former Position	New Position
(1) 丹东港 2-5 号灯浮标	39°42'44".7N, 124°21'50".6E	39°42'40".4N, 124°21'48".6E
(2) 丹东港 2-10 号灯浮标	39°48'09".6N, 124°18'53".1E	39°48'08".7N, 124°18'41".4E
(3) 丹东港 1-14 号灯浮标	39°50'52".6N, 124°16'40".8E	39°50'49".9N, 124°17'02".7E
(4) 丹东港 28 号灯浮标	39°56'25".4N, 124°20'06".2E	39°56'17".6N, 124°19'37".4E

Chart 11001(1~3)(with chart unchanged)[2014-473]

Source Dandong Navigation Notice 001/2014

552. Yellow Sea – Dandong Port – Buoyage

Delete "(1-2)  (3) 红 10s" in position 39°42'13".0N, 124°08'15".0E.

Chart 11101 [2014-40] 11112[2014-40]

Source Dandong Navigation Notice 001/2014

553. Yellow Sea – Dandong Port – Dadong Harbour – Buoyage


Move light-buoy named "大东港区 07 号灯浮标" from position 39°45'50".5N, 124°09'38".3E to new position 39°45'49".0N, 124°09'48".2E, new characteristic : "(07)  (3) 绿 10s".

Chart 11101[2014-552] 11112[2014-552]

Source Dandong Navigation Notice 002/2014

554. Bohai Sea – Huludao Port – Lightbeacon

Insert lightbeacon in the following position:



Name	Position	Characteristic
(1) 葫芦岛港北港港区引导灯桩中线前	40°44'57".4N, 120°58'07".7E	 定 24m10M
(2) 葫芦岛港北港港区引导灯桩中线后	40°44'57".5N, 120°57'52".7E	 定 33m10M
(3) 葫芦岛港北港港区码头灯桩	40°44'46".6N, 120°58'29".1E	★ 等明暗红 4s12m8M

Chart 13001(1)[2014-529] 14101[2014-529]

Source Beihai Aids 025/2014

555. Bohai Sea – Huludao Port – Buoyage

Insert light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)葫芦岛港 12-1 号灯浮标	40°40'45".7N,120°59'40".8E	(12-1)  闪(2)红 6s
(2)葫芦岛港 14 号灯浮标	40°41'18".5N,120°58'56".4E	(14)  闪红 4s
Chart	14101[2014-554]	
Source	Beihai Aids 026/2014	




556.Bohai Sea – Huludao Port – Buoyage

Delete light-buoy in the following position:

Name	Position
(1)葫芦岛港 14-1 号灯浮标	40°41'44".4N,120°58'45".6E
(2)葫芦岛港 14-2 号灯浮标	40°41'54".9N,120°58'27".0E
Chart	14101[2014-555]
Source	Beihai Aids 026/2014

557.Bohai Sea – Huludao Port – Buoyage

Move the light-buoy to new position and change the characteristic:

Former Position	New Position	Characteristic
(1)40°41'26".2N,120°59'15".3E	40°40'48".8N,120°59'51".9E	(11)  快绿
(2)40°41'57".9N,120°58'45".7E	40°41'24".3N,120°59'03".8E	(13)  闪绿 4s
(3)40°42'02".2N,120°58'05".8E	40°41'54".2N,120°58'07".8E	(16)  闪红 4s
Chart	14101[2014-556]	
Source	Beihai Aids 026/2014	

558.Bohai Sea – Huludao Port – Buoyage

Move the following light-buoy to new position:

Name	Former Position	New Position
(1)葫芦岛港 1 号灯浮标	40°38'18".9N,121°02'21".1E	40°37'30".2N,121°02'56".8E
(2)葫芦岛港 2 号灯浮标	40°38'06".2N,121°01'57".6E	40°37'25".5N,121°02'48".1E
(3)葫芦岛港 3 号灯浮标	40°38'32".5N,121°01'57".1E	40°38'09".9N,121°02'19".9E
(4)葫芦岛港 4 号灯浮标	40°38'28".0N,121°01'48".8E	40°38'05".2N,121°02'11".2E
(5)葫芦岛港 5 号灯浮标	40°38'47".5N,121°01'43".0E	40°38'49".6N,121°01'43".0E
(6)葫芦岛港 6 号灯浮标	40°38'43".0N,121°01'34".7E	40°38'44".9N,121°01'34".3E
(7)葫芦岛港 7 号灯浮标	40°39'40".4N,121°00'53".8E	40°39'29".2N,121°01'06".0E
(8)葫芦岛港 8 号灯浮标	40°39'35".9N,121°00'45".5E	40°39'24".5N,121°00'57".4E

- (9) 葫芦岛港 9 号灯浮标 40°40'33".3N,121°00'04".6E 40°40'08".9N,121°00'29".1E
 (10) 葫芦岛港 10 号灯浮标 40°40'28".8N,120°59'56".3E 40°40'04".2N,121°00'20".4E
 (11) 葫芦岛港 12 号灯浮标 40°41'21".7N,120°59'07".0E 40°40'41".0N,120°59'46".1E
 (12) 葫芦岛港 15 号灯浮标 40°42'14".2N,120°58'03".6E 40°42'00".1N,120°58'15".2E

Chart 13001(1,8,9)[2014-554] 14101[2014-557]

Source Beihai Aids 026/2014

559. East China Sea – Hangzhou Gulf – Aids

Insert aids in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1) XZJJH 0009 WRECK AIS 虚拟航标	30°12'12".0N,121°51'21".6E	 V-AIS
(2) 五屿沉 1 号灯浮标	30°12'17".0N,121°51'21".6E	(沉 1)  互明暗蓝黄 3s
(3) 五屿沉 2 号灯浮标	30°12'07".0N,121°51'21".6E	(2)  互明暗蓝黄 3s
(4) WWZH 3858 WRECK AIS 虚拟航标	30°28'18".6N,121°50'45".0E	 V-AIS
(5) 鱼腥脑沉 5 号灯浮标	30°28'25".6N,121°50'45".0E	(沉 5)  互明暗蓝黄 3s
(6) 鱼腥脑沉 6 号灯浮标	30°28'11".6N,121°50'45".0E	(6)  互明暗蓝黄 3s

Chart 51001(2,5)[2014-278] 51171(5)[2014-118] 52135(1~3)[2014-278]
 53001(2)[2014-279] 53171(2,5)[2014-324]

Source East China Sea Aids 002/2014

560. East China Sea – Wenzhou Port – Buoyage

Delete light-buoy in the following position:

Name	Position
(1) 瓯飞堤 2-1 号灯浮标	27°54'31".5N,120°53'23".9E
(2) 瓯飞堤 3-1 号灯浮标	27°54'08".5N,120°53'49".7E
(3) 瓯飞堤 4-1 号灯浮标	27°53'45".5N,120°54'15".5E

Chart 55123[2014-505]

Source East China Sea Aids 002/2014

561. East China Sea – Wenzhou Port – Buoyage

Insert light-buoy in the following position:



Name	Position	Characteristic
(1) 瓯飞堤 5 号灯浮标	27°53'32".0N,120°54'52".8E	(5)  莫(0)黄 12s(同闪)
(2) 瓯飞堤 6 号灯浮标	27°52'43".7N,120°54'54".8E	(6)  莫(0)黄 12s(同闪)

Chart 55001(2)[2014-484] 55123(1)[2014-560]
 Source East China Sea Aids 002/2014

562. East China Sea – Zhejiang Coastal – Oujiang – Buoyage

The following light-buoys are moved to new position, others unchanged:

Name	Former Position	New Position
(1) 飞云江高速大桥 9 号桥涵标	27°47'28".2N,120°36'43".5E	27°47'28".2N,120°36'46".4E
(2) 飞云江高速大桥 13 号桥涵标	27°47'29".9N,120°36'45".8E	27°47'29".8N,120°36'48".6E

Chart 55411(with chart unchanged)[2014-] 55412(with chart unchanged)[2014-]
 Source East China Sea Aids 002/2014

563. Taiwan Strait – Xiamen Port – Buoyage

The following light-buoys are moved to new position, others unchanged:

Name	Former Position	New Position
(1) 厦门港 11 号灯浮标及其 AIS 航标	24°19'19".7N,118°11'17".6E	24°19'48".7N,118°11'16".1E
(2) 厦门港 12 号灯浮标	24°19'20".7N,118°10'45".6E	24°19'20".6N,118°10'43".0E
(3) 厦门港 15 号灯浮标及其 AIS 航标	24°22'09".7N,118°08'22".6E	24°22'12".2N,118°08'15".7E

Chart 64001(1)(2with chart unchanged)[2014-293]
 65001(1)(2with chart unchanged)[2014-400] 65131(3)[2013-1503]
 65132(1,2)[2014-509] 65171(1)(2with chart unchanged)[2014-509]

Source East China Sea Aids 002/2014

564. South China Sea – Zhanjian Port – Buoyage

Delete "(C1) ^{闪红 4s} _红" in position 21°08'29".8N,110°24'25".7E.

Chart 88103[2014-535] 88106[2014-355] 88107[2014-355]
 Source Nanhai Aids 021/2014

565. South China Sea – Zhanjiang Port – Buoyage

Amend numbers and light characters of the following light-buoy:

Position	Former Number	New Number	New Lights
(1) 21°08'43".2N,110°24'19".9E	C2	C1	闪红 4s
(2) 21°08'54".9N,110°24'09".3E	C3	C2	闪(2)红 6s
(3) 21°09'04".4N,110°24'10".3E	C4	C3	闪(3)红 10s

Chart 88103(3)[2014-564] 88106[2014-564] 88107[2014-564]
 Source Nanhai Aids 021/2014

566.South China Sea – Leizhou Peninsula – Shimen Fairway – Wreck


Insert "  " in position 21°23'54".7N,110°23'08".3E.

Chart 87001(with chart unchanged)[2014–535]

Source Western Guangdong Waterway Notice 08/2014

567.Beibu Gulf – Qinzhou Port – Buoyage

Insert " (M2)  闪红 4s " in position 21°43'43".1N,108°34'38".7E.

Chart 92104[2014–513]

Source Nanhai Aids 025/2014

568.Beibu Gulf – Qinzhou Port – Buoyage

(1)Delete " (M1)  闪(2)绿 6s " in position 21°43'22".4N,108°34'57".5E.

(2)Insert " (M1)  闪(2+1)绿 9s " in position 21°43'26".4N,108°34'40".8E.

(3)The light-buoy in position 21°43'47".4N,108°34'33".5E is to be amended from "钦州港 M2" to "钦州港 M3", others unchanged.

Chart 92101(1,2)[2014–513] 92104[2014–567]

Source Nanhai Aids 025/2014

569.Correction

Amend former notice number of notice No.479 in Issue No.15 2014 to 1303[2014–476].

Chart 1303[2014–479]

Temporary Notices

570.Yellow Sea – Yalujiang – Buoyage(T)

Chinese Version Only.

Note: temporary notice No.54 in Issue No.2 2014 is cancelled.

Chart 11001

Source Dandong Navigation Notice 001/2014

571.Yellow Sea – Dandong Port – Buoyage(T)

Chinese Version Only.

Note: temporary notice No.55 in Issue No.2 2014 is cancelled.

Chart 11001

Source Dandong Navigation Notice 002/2014

572.Bohai Sea – Huludao Port – Buoyage(T)

Chinese Version Only.

Chart 14101

Source Huludao Navigation Notice 001/2014

573.Bohai Sea – Suizhong Port – Buoyage(T)

Chinese Version Only.

Chart 15105

Source Huludao Navigation Notice 002/2014

574.Yellow Sea – Weihai Port – Dredging(T)

From 25 November 2010 to 8 July 2014, dredging is in progress from 6:00 am to 6:00 pm within the area bounded by the following position:

(1)37°26'38".0N,122°11'19".9E

(2)37°26'54".0N,122°10'59".4E

(3)37°27'23".2N,122°10'41".1E

(4)37°27'40".1N,122°11'23".6E

(5)37°27'13".5N,122°11'25".2E

(6)37°27'06".6N,122°11'16".7E

(7)37°26'50".3N,122°11'37".7E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Vessels should contact with operating vessel one hour earlier before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 35111 35113

Source Weihai Navigation Notice 040/2010&007/2014

575.Yellow Sea – Rizhao Port – Lanshan Harbour – Fetching&Filling(T)

From 3 April to 21 September 2014, fetching and filling is in progress within the area bounded by the following position:

(1)35°09'40".6N,119°23'17".0E

(2)35°09'41".2N,119°24'27".3E

(3)35°09'37".7N,119°24'28".0E

(4)35°09'37".3N,119°24'25".0E

(5)35°09'38".8N,119°24'24".7E

(6)35°09'38".6N,119°23'17".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&16. Mariners are advised to navigate with caution and contact with operating vessel.

Chart 37122

Source Rizhao Navigation Notice 014/2014

576.Taiwan Strait – Xiamen Port – Dredging(T)

From 16 April to 16 October 2014, dredging is in progress within the area bounded by the following position:

(1)24°29'26".0N,118°03'17".0E

(2)24°29'24".0N,118°03'13".0E

(3)24°29'25".0N,118°03'10".0E

(4)24°29'31".0N,118°03'06".0E

(5)24°29'36".0N,118°03'11".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Emergency contact phone 13545722723.

Chart 65111 65131

Source Xiamen Navigation Notice 009/2014

577.South China Sea – Guangzhou Port – Nansha Harbour – Construction(T)

From 3 April to 30 June 2014, construction is in progress within the area bounded by the following position:

- (1)22°39'38".0N,113°40'35".6E
- (2)22°39'41".8N,113°40'34".1E
- (3)22°39'39".8N,113°40'28".7E
- (4)22°39'36".8N,113°40'30".2E

Operating vessels are showing signals and anchoring. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 84206 84214 84231

Source Guangzhou Navigation Notice 075/2014

578.South China Sea – Zhuhai Port – Dredging(T)

From 9 April to 20 June 2014, dredging is in progress within in the following areas:

Operating area:

Approaches to upstream Maliuzhou Channel 7# light–buoy.

Spoil area:

- (1)21°58'00".0N,113°38'30".0E
- (2)21°58'00".0N,113°40'30".0E
- (3)22°01'00".0N,113°40'30".0E
- (4)22°01'00".0N,113°38'30".0E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 84204 84218

Source Zhuhai Navigation Notice 022/2014

579.South China Sea – Dongping Port Southeastwards – Construction(T)

From 17 March to 31 December 2014, construction is in progress within the area bounded by the following position:

- (1)21°42'14".2N,112°16'21".0E
- (2)21°42'14".1N,112°16'19".5E
- (3)21°42'13".9N,112°16'18".0E
- (4)21°42'11".0N,112°16'18".6E

Operating vessel is showing signals. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 85001 86101

Source Yangjiang Waterway Notice 006/2014

580.Beibu Gulf – Weizhou Island Southwestwards – Drilling(T)

From 13 March to 20 September 2014, drilling is in operation within the area centred on position 20°50' 12".0N,108°54'00".6E, radius 1M. Operating platform is showing signals. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 92001 04002

Source Guangxi Navigation Warning 011/2014

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.